

# 儒家经典文库

全注全译珍藏版

子程子曰：「大学，孔氏之遗书，而初学入德之门也。」于今可见古人为学次第者，独赖此篇之存，而论、孟次之。学者必由是而学焉，则庶乎其不差矣。

子贡曰：「贫而无谄，富而无骄，何如？」

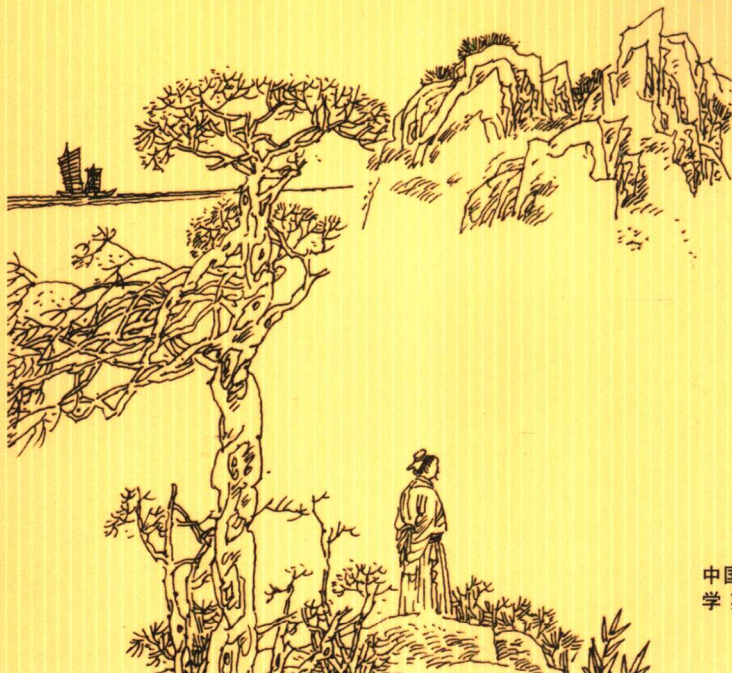
子曰：「可也；未若贫而乐，富而好礼者也。」

子贡曰：「诗云：『如切如磋，如琢如磨』，其斯之谓与？」

子曰：「赐也，始可与言诗已矣，告诸往而知来者。」

子曰：「听讼，吾犹人也，必也使无讼乎！」

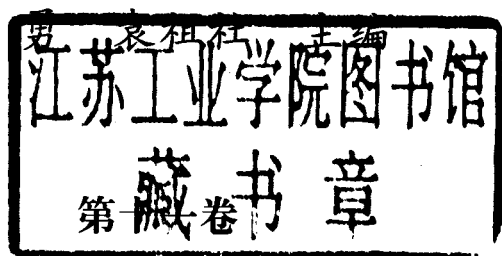
无情者不得尽其辞。大畏民志，此谓知本。



中国环境科学出版社  
学苑音像出版社

# 儒家经典文库

黄



中国环境科学出版社 出  
学苑音像出版社 版

# 目 录

## 诗 经

甫田之什 ..... (2137)

甫田 大田 瞻彼洛矣

裳裳者华 桑扈 鸳鸯 頍弁

车辇 青蝇 宾之初筵

鱼藻之什 ..... (2158)

鱼藻 采菽 角弓 苑柳

都人士 采芣 黍苗 隰桑

白华 绵蛮 瓠叶

蓍之华 渐渐之石 何草不黄

## 大 雅

文王之什 ..... (2182)

文王 大明 绵 棫朴 旱麓

思齐 皇矣 灵台 下武



卷十一 目 录

文王有声

生民之什 ..... (2211)

生民 行苇 既醉 鳧鷖 假乐

公刘 洞酌 卷阿 民劳 板

荡之什 ..... (2239)

荡 抑 桑柔 云汉 崧高

烝民 韩奕 江汉 常武

瞻卬 召旻

周 颂

清庙之什 ..... (2282)

清庙 维天之命 维清

烈文 天作 昊天有成命

我将 时迈 执竞 思文

臣工之什 ..... (2291)

臣工 噫嘻 振鹭 丰年

有瞽 潜 雍 载见

有客 武

闵予小子之什 ..... (2300)

闵予小子 访落 敬之

小毖 载芣 良耜 丝衣

酌 桓 赉 般

卷十一 目 录

鲁 颂

駉之什 ..... (2311)

    駉    有駉    泮水    閼宫

商 颂

那之什 ..... (2325)

    那    烈祖    玄鸟    长发    殷武

## 甫田之什

### 甫 田

倬彼甫田，<sup>(1)</sup>岁取十千。

我取其陈，食我农人。

自古有年。

今适南亩，或耘或耔。<sup>(2)</sup>

黍稷薿薿，<sup>(3)</sup>攸介攸止，<sup>(4)</sup>烝我髦士。<sup>(5)</sup>

以我齐明，<sup>(6)</sup>与我牺羊，<sup>(7)</sup>以社以方。<sup>(8)</sup>

我田既臧，<sup>(9)</sup>农夫之庆。

琴瑟击鼓，以御田祖。

以祈甘雨，以介我稷黍，以穀我士女。

曾孙来止，<sup>(10)</sup>以其妇子。

饁彼南亩，<sup>(11)</sup>田畯至喜。<sup>(12)</sup>

攘其左右，<sup>(13)</sup>尝其旨否。

禾易长亩，终善且有。

卷十一 诗 经

曾孙不怒，农夫克敏。

曾孙之稼，如茨如梁。<sup>(14)</sup>

曾孙之庾，<sup>(15)</sup>如坻如京。<sup>(16)</sup>

乃求千斯仓，乃求万斯箱。<sup>(17)</sup>

黍稷稻粱，农夫之庆。

报以介福，万寿无疆！

【注释】(1)倬(zhuō):广阔貌。甫田:天下的田地;一说是大田。(2)耘:除草。耔(zǐ):培土。(3)蔞蔞(nǐ):茂盛的样子。(4)攸:乃,就。介:长大。止:至,息。(5)烝:进。髦(máo)士:英俊之士;一说是官。(6)齐(zhī)明:指祭器中所盛谷物。(7)牺:牛。(8)社:祭土地神。方:祭四方神。(9)臧:指收成好。(10)曾孙:见《信南山》注之<sup>(4)</sup>。(11)饔(yè):给田中劳作者送饭食。(12)田畯:田官。(13)攘:礼让。(14)茨:草房顶。梁:车梁。(15)庾:粮食囤。(16)坻(chí):小山丘。京:大山丘。坻京:形容谷物堆积如山。(17)箱:车箱。

【译文】

开阔无边那片田，年年收获有万石。我拿来陈谷若干

## 卷十一 诗 经

担，给我农夫填饱肚，自古连年都是丰收年。今日转到南田亩，视农锄草培土不得闲。黍稷拔苗劲头足，农夫休息放下锄，叫那田官来慰辛苦。

祭品中满盛黍稷，配上牺羊毛色纯，祭祀土地四方神。我的庄稼茁壮长，我的农夫应夸奖。弹起琴瑟击起鼓，带领家夫祭田祖。祈求甘霖降个足，使我谷物早成熟，教我男女皆富足。

曾孙周王到田里，领来王了和婆娘。农妇送饭到南亩，田官见了心欢畅。端起饭来让左右，品尝饭菜鲜不鲜，精心照管庄稼旺，长势良好多打粮，周王心悅不发怒，农夫田间争勤勉。

周王庄稼收成好，高如屋顶长如桥，周王粮囤无边际，如丘如山连遍地。粮仓还需上千建，还需万车把粮搬。黍稷稻粱大丰收，周王大赏农夫最重要，神灵报他以大福，万寿无疆不衰老。

## 大 田

大田多稼，<sup>(1)</sup>既种既戒，<sup>(2)</sup>既备乃事。

以我覃耜，<sup>(3)</sup>俶载南亩。<sup>(4)</sup>

播厥百谷，<sup>(5)</sup>既庭且硕，<sup>(6)</sup>曾孙是若。

既方既皂，<sup>(7)</sup>既坚既好，不稂不莠。<sup>(8)</sup>  
 去其螟螣，<sup>(9)</sup>及其蟊贼，<sup>(10)</sup>无害我田穡。<sup>(11)</sup>  
 田祖有神，秉畀炎火。<sup>(12)</sup>  
 有渰萋萋，<sup>(13)</sup>兴雨祁祁。<sup>(14)</sup>  
 雨我公田，<sup>(15)</sup>遂及我私。  
 彼有不获穡，此有不敛穧；<sup>(16)</sup>  
 彼有遗秉，此有滞穗；<sup>(17)</sup>  
 伊寡妇之利。  
 曾孙来止，以其妇子。  
 饁彼南亩，田峻至喜。  
 来方禋祀，<sup>(18)</sup>以其騂黑，<sup>(19)</sup>与其黍稷。  
 以享以祀，以介景福。

【注释】(1)稼：耕种。(2)种：选种。戒：准备工作，指修理农具。(3)覃(yǎn)：锋利。耜(sì)：旧时农具名，是耒耜的主要部件，形状和后来的插相似。(4)俶：开始。载：从事。(5)播：播种。厥：其。(6)庭：直。(7)方：通“房”，谷开始生壳，还未合满。皂(zào)：谷壳已结成，尚未坚实。(8)稂(láng)：谷秀而不实者，俗称空谷。莠：田中有害禾苗的野草，俗称稗子。(9)螟螣(míng tè)：两种水稻的

## 卷十一 诗 经

害虫。螟：螟蛾的幼虫，蛀食稻心。膳：食苗叶的害虫。  
 (10)蝻(máo)：食稻根害虫。贼：食禾节的害虫。(11)稭(zhì)：晚种的谷类。(12)秉：拿。畀(bì)：给予。炎火：大火。(13)淪(yǎo)：乌云密布的样子。萋萋：通“凄凄”，天气清冷的样子。(14)兴雨：下起雨来。祁祁：众多的样子。(15)公田：井田制中的公田；一说指某奴隶主的田。(16)敛：收。秭(yì)：禾把。(17)滞：遗留。滞穗：遗穗。(18)禋(yīn)：旧时祭天的一种礼仪；先柴生烟，再将牲畜、五谷、玉帛等投于柴上焚烧。(19)骅：红色，这里指赤黄色的牛。黑：指黑色的猪。

## 【译文】

大片田地要多种，选好种子修农具，做好准备就下地。  
 就用我那耕田犁，松土翻草在田里。播种百谷在田里，苗儿挺拔又茁壮，曾孙称心又如意。

庄稼秀穗籽粒实，籽粒饱满长势好，没有公禾又没草。  
 螟虫膳虫全消灭，蠹虫贼虫也除掉，不许祸害我禾苗。田祖真是有神灵，捉拿它们烈火烧。

阴云密布天凄清，细雨徐徐落田中。好雨落到我公田，连带掉在私田中。那边嫩谷不曾收，这里禾把没敛净。那边谷捆有遗落，这里谷穗地上扔；这可寡妇受益把饥充。

卷十一 诗经

曾孙督耕来田里，带着妻室和王子。农妇把饭送田亩，田官见了好欢喜。曾孙来此行大祭，红牛黑猪作牺牲，新黍新稷作祭礼，用来上供和祭祖，祈求神灵赐我好福气。

瞻彼洛矣

瞻彼洛矣，<sup>(1)</sup>维水泱泱。<sup>(2)</sup>

君子至止，福禄如茨。<sup>(3)</sup>

韎韐有奭，<sup>(4)</sup>以作六师。

瞻彼洛矣，维水泱泱。

君子至止，韡韡有珌。<sup>(5)</sup>

君子万年，保其家室。

瞻彼洛矣，维水泱泱。

君子至止，福禄既同。<sup>(6)</sup>

君子万年，保其家邦。

【注释】(1)洛：洛水，发源于陕西，经河南洛阳汇入黄河。(2)泱泱：水流深而宽的样子。(3)茨：屋顶。如茨：像屋顶积盖的茅草般多而高，此处以此比喻福禄的厚重。(4)韎韐(mèi gē)：用茜草染成红色的皮制蔽膝。蔽膝是祭服服饰之一。奭(shì)：红色。(5)韡(běng)韡：韡即刀鞘，韡

刀鞘上的玉饰。琕：刀鞘的下饰。(6)同：相同，指与先人相同。一说是聚。

【译文】

瞻望洛水浩荡荡，流水泱泱深又广。曾孙车驾来洛水，福祿厚重如屋顶。身着蔽膝亮光闪，号令六军齐奋起。

瞻望洛水浩荡荡，流水泱泱深又广。曾孙车驾来洛水，刀鞘玉饰多辉煌。祝愿曾孙万年寿，永保王室天下安。

瞻望洛水浩荡荡，流水泱泱深又广。曾孙车驾来洛水，福祿双双聚校场。祝愿周王万年寿，永保国家镇四方。

裳裳者华

裳裳者华，<sup>(1)</sup>其叶湑兮。<sup>(2)</sup>

我觀之子，<sup>(3)</sup>我心写兮。<sup>(4)</sup>

我心写兮，是以有誉处兮。<sup>(5)</sup>

裳裳者华，芸其黄矣。<sup>(6)</sup>

我觀之子，维其有章矣。<sup>(7)</sup>

维其有章矣，是以有庆矣。

裳裳者华，或黄或白。

我觀之子，乘其四駉。<sup>(8)</sup>

卷十一 诗 经

乘其四骆，六轡沃若。<sup>(9)</sup>

左之左之，君子宜之。

右之右之，君子有之。

维其有之，是以似之。<sup>(10)</sup>

【注释】(1)裳裳：假借为“堂堂”，鲜花美艳盛多的样子。华：古“花”字。(2)湑：茂盛的样子。(3)覯(gòu)：遇见。(4)写：通“泻”，渲泻，指心中的忧愁排除后而十分舒畅。(5)誉：赞美。(6)芸：即芸芸，茂盛貌。黄：这里指黄色的花。(7)章：文章，引申为才华。有章：有才华。(8)骆：黑鬃黑尾的白马。(9)沃若：柔软而有泽。(10)似：通“嗣”，继承。

【译文】

花儿鲜艳繁盛开，它的叶子绿油油真美啊。我能遇到各诸侯，排除忧愁乐开怀。排除忧愁乐开怀，因此安乐心畅快。

花儿鲜艳繁盛开，金灿灿的花儿真美啊。我能遇到各诸侯，才华横溢有文采。才华横溢有文采，因此福禄吉祥来。

花儿鲜艳繁盛开，花色有黄也有白。我能遇到各诸侯，

卷十一 诗 经

驾着四匹马翩然来。驾着四匹马翩然来，六条缰绳柔软如带。

左首站的可为文，事事皆通恰如其分。右首站的能为武，样样都能运用自如，君子用人尽贤良，继承先祖业永昌。

桑 扈

交交桑扈，<sup>(1)</sup>有莺其羽。<sup>(2)</sup>

君子乐胥，<sup>(3)</sup>受天之祜。

交交桑扈，有莺其领。<sup>(4)</sup>

君子乐胥，万邦之屏。<sup>(5)</sup>

之屏之翰，<sup>(6)</sup>百辟为宪。<sup>(7)</sup>

不戢不讎，<sup>(8)</sup>受福不那。<sup>(9)</sup>

咒觥其觶，<sup>(10)</sup>旨酒思柔。

彼交匪敖，<sup>(11)</sup>万福来求。

【注释】(1)交交：鸟儿飞来飞去的样子。桑扈：鸟名，又叫小腊嘴或小桑鹰、青鸟。(2)有莺：羽毛上有花纹。(3)胥：语助词。(4)领：指鸟颈。(5)屏：屏障。(6)翰：假借为干，即筑墙时支持在两边的木柱。屏、翰都是用以比喻人

卷十一 诗 经

才。(7)辟 (bì): 君主, 国君。百辟: 指诸侯。宪: 效法。(8)戢 (jí): 和, 平和。惟: 通“难”, 谦恭有礼。(9)那 (nuó): 多。(10)兕觥 (sì gōng): 犀牛角做的酒杯。兕: 雌性犀牛。觥: 旧时用兽角做的酒器。觶 (qǐú): 角向上弯曲的样子。(11)彼: 同“匪”。交: 侥幸。敖: 同“傲”。

【译文】

往来飞翔的斑鸠, 彩色羽毛似锦翩翩飞舞。诸侯们多么欢乐, 上天赐予你们洪福。

往来飞翔的斑鸠, 绣颈似锦善飞舞。诸侯们多么欢乐, 是天下国家的屏障。

你是屏障你是栋梁, 天下诸侯以你为典范。要慎重呵要检点呵, 受天福将无尽无穷。

兽角酒杯棱角森然, 美酒醇香入口香甜。彼此交游毫不傲慢, 万福不断纷沓来!

鴛 鸯

鴛鸯于飞, 毕之罗之。<sup>(1)</sup>

君子万年, 福禄宜之。

鴛鸯在梁,<sup>(2)</sup>戢其左翼。<sup>(3)</sup>

## 卷十一 诗 经

君子万年，宜其遐福。<sup>(4)</sup>

乘马在厩，摧之秣之。<sup>(5)</sup>

君子万年，福禄艾之。<sup>(6)</sup>

乘马在厩，秣之摧之。

君子万年，福禄绥之。<sup>(7)</sup>

【注释】(1)毕：长柄小鸟网。罗：捕鸟的大网，无柄。(2)梁：筑于水中拦鱼的坝。(3)戢：假借为捷。收敛。(4)遐：远，长久。(5)摧：通莖，铡草，以草为马料。秣：用谷喂马。(6)艾(yì)：养，取。保养。(7)绥(suí)：安，安抚，安祥。

## 【译文】

鸳鸯双双飞翔，用罗网捕捉了它。天子长寿万年康，享受福禄永相欢。

鸳鸯双栖在水梁，嘴插左翼相互依傍。天子长寿万年康，长享幸福永相欢。

四马拴马棚，用稻草稻谷喂它饱。天子长年万寿康，生活在福禄之中。

四马拴马棚，用稻谷稻草喂它饱。天子长寿万年，永享

卷十一 诗 经

福祿安穩如恒。

頍 弁

有頍者弁，<sup>(1)</sup>实维伊何？  
 尔酒既旨，尔肴既嘉。  
 岂伊异人？<sup>(2)</sup>兄弟匪他。  
 葛与女萝，<sup>(3)</sup>施于松柏。  
 未见君子，忧心弈弈；<sup>(4)</sup>  
 既见君子，庶几说懌。<sup>(5)</sup>

有頍者弁，实维何期？  
 尔酒既旨，尔肴既时。  
 岂伊异人？兄弟具来。<sup>(6)</sup>  
 葛与女萝，施于松上。  
 未见君子，忧心恹恹；<sup>(7)</sup>  
 既见君子，庶几有臧。<sup>(8)</sup>

有頍者弁，实维在首。  
 尔酒既旨，尔肴既阜。  
 岂伊异人？兄弟甥舅。  
 如彼雨雪，<sup>(9)</sup>先集维霰。<sup>(10)</sup>